

Distr.: General
14 October 2008
Arabic
Original: English

مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية
المعني باستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة
لمكافحة الفساد

فيينا، ١٥-١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

- ١- المسائل التنظيمية:
 - (أ) افتتاح الاجتماع؛
 - (ب) إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال.
- ٢- النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية لاستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.
- ٣- اعتماد تقرير الفريق العامل عن اجتماعه.

الشروح

- ١- المسائل التنظيمية
 - (أ) افتتاح الاجتماع

سوف يُفتتح اجتماع الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد يوم الاثنين، ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ في الساعة العاشرة صباحاً.



(ب) إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

أعدّ جدول الأعمال المؤقت للاجتماع وفقا للقرار ١/٢ المعنون "استعراض التنفيذ"، الذي اعتمده مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد في دورته الثانية التي عُقدت في نوسا دوا، إندونيسيا، من ٢٨ كانون الأول/يناير إلى ١ شباط/فبراير ٢٠٠٨. كذلك، أُعدّ تنظيم الأعمال المقترح (انظر المرفق) وفقا لذلك القرار من أجل تمكين الفريق العامل من النظر في بنود جدول الأعمال ضمن حدود المتاح من الوقت ومن خدمات المؤتمرات.

وسوف تسمح الموارد المتاحة للاجتماع بعقد جلستين عامتين يوميا تُوفّر لهما الترجمة الشفوية باللغات الرسمية الست لدى الأمم المتحدة.

٢- النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية لاستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

استذكر مؤتمر الدول الأطراف، في قراره ١/١ و ١/٢، المادة ٦٣ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، وخصوصا الفقرة ٧ منها، التي تقتضي أن يُنشئ المؤتمر، إذا ما رأى ضرورة لذلك، أيّ آلية أو هيئة مناسبة لتقديم المساعدة على تنفيذ الاتفاقية تنفيذا فعّالا.

وفي قراره ١/١، قرّر المؤتمر أن ينشئ، في حدود الموارد المتاحة، فريقا عاملا مفتوح العضوية من خبراء حكوميين دوليين ليقدم توصيات إلى المؤتمر بشأن الآليات أو الهيئات المناسبة لاستعراض تنفيذ الاتفاقية وبشأن اختصاصات تلك الآليات أو الهيئات. وشدد المؤتمر في ذلك القرار على وجوب أن تتسم أي آلية استعراض من هذا القبيل بما يلي:

(أ) أن تكون شفافة وفعّالة وغير تدخّلية وشاملة ومحيدة؛

(ب) ألاّ ينتج عنها أيّ شكل من أشكال التراتبية؛

(ج) أن تتيح فرصا للمشاركة في الممارسات الجيدة والتحديات؛

(د) أن تكون مكّملة لآليات الاستعراض الدولية والإقليمية القائمة لكي يتسنى للمؤتمر أن يتعاون مع تلك الآليات، عند الاقتضاء، ولاجتناب ازدواج الجهود.

وفي قراره ١/٢ قرّر المؤتمر أن تجسّد أيّ آلية من هذا القبيل أيضا جملة من المبادئ ومنها ما يلي:

- (أ) أن يكون هدفها تقديم المساعدة إلى الدول الأطراف على تنفيذ الاتفاقية تنفيذاً فعالاً؛
- (ب) أن تأخذ بنهج جغرافي متوازن؛
- (ج) أن تتفادى الأسلوب الخصامي والعقابي، وتشجّع على انضمام جميع الدول إلى الاتفاقية؛
- (د) أن تستند في عملها إلى مبادئ توجيهية راسخة وواضحة فيما يتعلق بتجميع المعلومات وإصدارها وتعميمها، بما في ذلك معالجة مسألتها السريّة وعرض النتائج على المؤتمر، الذي هو الهيئة المختصة باتخاذ إجراءات بشأن تلك النتائج؛
- (هـ) أن تحدّد، في أبكر مرحلة ممكنة، الصعاب التي تواجهها الأطراف في الوفاء بالتزاماتها بمقتضى الاتفاقية والممارسات الحسنة التي تتبناها الدول الأطراف في جهودها الرامية إلى تنفيذ الاتفاقية؛
- (و) أن تكون ذات طابع تقني، وأن تشجّع على التعاون البناء في جملة أمور، ومنها التدابير الوقائية واسترداد الموجودات والتعاون الدولي.
- ثم في قراره ١/٢ أيضاً قرّر المؤتمر أن يقوم الفريق العامل بإعداد إطار مرجعي لآلية استعراض، لكي ينظر فيه المؤتمر ويتخذ إجراء بشأنه وربما يعتمده في دورته الثالثة. وفي هذا الصدد، أهاب المؤتمر بالدول الأطراف والدول الموقّعة أن تقدّم إلى الفريق العامل مقترحات بشأن الإطار المرجعي لهذه الآلية لكي ينظر فيها. ودعت الأمانة الدول إلى تقديم هذه المقترحات قبل ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨.
- وفي القرار نفسه، طلب المؤتمر إلى الأمانة أن تقدم المساعدة إلى الفريق العامل بأن تُقدّم إليه معلومات أساسية، بما فيها الأطر المرجعية لآليات استعراض قائمة، ومعلومات عن الأنشطة المضطلع بها عملاً بقرار المؤتمر ١/١ لجمع وتحليل المعلومات عن الطرائق المحتملة لاستعراض التنفيذ.
- وقد نظر الفريق العامل، خلال اجتماعه الثاني، الذي عُقد في فيينا من ٢٢ إلى ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، في المقترحات المتلقاة من الدول الأعضاء بخصوص الإطار المرجعي لآلية الاستعراض، واستند في مناقشاته إلى ورقة غرفة اجتماعات أعدّها الأمانة بناءً على المشاورات غير الرسمية التي عُقدت في يومي ٢٨ و ٢٩ آب/أغسطس ٢٠٠٨ (CAC/COSP/WG.1/2008/CRP.1)؛ وتضمّنت ورقة غرفة الاجتماعات صيغة مدمجة من المقترحات المتلقاة من الدول الأطراف والدول الموقّعة،

السواردة في ورقات المعلومات الخلفية التي أعدتها الأمانة (CAC/COSP/WG.1/2008/2) و Add.1 إلى Add.3 و Corr.1)، والمقترحات المتلقاة من مجموعة الـ ٧٧ والصين (CAC/COSP/WG.1/2008/CRP.2) ومن بيرو (CAC/COSP/WG.1/2008/CRP.3). وعمد الفريق العامل، من خلال قراءته للصيغة المدججة من المقترحات، إلى إزالة النصوص المطابقة المكررة و/أو المدرجة في فئات أوسع في أجزاء أخرى، وإلى إجراء مناقشة أولية لمختلف المسائل المشمولة، والبدء بإعداد نص متداول لمشروع الإطار المرجعي لآلية الاستعراض.

وقد أُتيح النص المتداول الذي يحتوي على مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية لاستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، باللغات الرسمية الست لدى الأمم المتحدة (CAC/COSP/WG.1/2008/6)، وذلك لكي ينظر فيه الفريق العامل خلال اجتماعاته المقبلة. واتفق الفريق العامل على عقد مشاورات غير رسمية إضافية، وطلب إلى الأمانة توفير وثيقة عمل، على أساس النص المتداول، من أجل تسهيل عمل تلك المشاورات. وتبعاً لمحصلة نتائج المشاورات غير الرسمية، قد يقرّر الفريق العامل مواصلة نظره في الإطار المرجعي بناءً على وثيقة العمل. ومن شأن وثيقة العمل أن تحدّد الفقرات المتطابقة أو المتشابهة، وأن تسعى إلى صياغة المقترحات والأفكار الواردة فيها بلغة إجرائية عملية. أمّا الفوارق الدقيقة والتباينات فسوف تُبيّن خلال النص ضمن أقواس معقوفة. وأمّا المقترحات الواضحة الاختلاف فسوف تُعرض على أنها خيارات أو بدائل.

وطلب الفريق العامل إلى الأمانة أن تكمل المعلومات عمّا هو موجود حالياً من آليات لاستعراض التنفيذ، المقدّمة في وثائق المعلومات الخلفية CAC/COSP/2006/5 و Corr.1 و CAC/COSP/2008/10، بمعلومات عن تمويل تلك الآليات.

الوثائق

مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية لاستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد: صيغة مدججة (CAC/COSP/WG.1/2008/6).

٣- اعتماد تقرير الفريق العامل عن اجتماعه

من المزمع أن يعتمد الفريق العامل تقريراً عن اجتماعه، وسوف تتولى الأمانة إعداد مشروع.

تنظيم الأعمال المقترح

التاريخ والوقت	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
الاثنين، ١٥ كانون الأول/ديسمبر		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	١ (أ)	افتتاح الاجتماع
	١ (ب)	إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
	٢	النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٢	النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض (تابع)
الثلاثاء، ١٦ كانون الأول/ديسمبر		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	٢	النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض (تابع)
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٢	النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض (تابع)
الأربعاء، ١٧ كانون الأول/ديسمبر		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	٢	النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض (تابع)
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٢	النظر في مشاريع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض (تابع)
	٣	اعتماد التقرير